



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 October 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 85(с) повестки дня

**Устойчивое развитие: Международная стратегия
уменьшения опасности бедствий**

Катар*, Мексика и Япония: проект резолюции

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, 49/22 А от 2 декабря 1994 года, 49/22 В от 20 декабря 1994 года, 53/185 от 15 декабря 1998 года, 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 57/256 от 20 декабря 2002 года и 58/214 от 23 декабря 2003 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1999/63 от 30 июля 1999 года и 2001/35 от 26 июля 2001 года,

вновь заявляя о том, что, хотя стихийные бедствия наносят ущерб социальной и экономической инфраструктуре всех стран, долговременные последствия стихийных бедствий являются особенно тяжкими для развивающихся стран и мешают им добиваться устойчивого развития,

признавая насущную необходимость дальнейшего углубления и использования существующих научно-технических знаний для уменьшения уязвимости в случае стихийных бедствий, особенно в развивающихся странах, и подчеркивая, что развивающимся странам необходимо иметь доступ к технологиям, с тем чтобы эффективно взяться за решение проблем, связанных со стихийными бедствиями,

выражая свою глубокую обеспокоенность по поводу происходящего в последние годы роста числа и масштабов стихийных бедствий, которые приводят к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социально-экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, особенно в развивающихся странах,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77, и Китая.

подчеркивая, что уменьшение опасности бедствий, в том числе снижение уязвимости в случае стихийных бедствий, является важным элементом, способствующим достижению устойчивого развития,

особо отмечая важность ускорения осуществления Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹, в частности его положений, касающихся уязвимости, оценки риска и борьбы с бедствиями,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий²;

2. *приветствует* продолжающийся процесс подготовки к Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, которая должна состояться 18–22 января 2005 года в Кобе, Япония;

3. *отмечает с признательностью* щедрое предложение правительства Японии покрыть расходы, связанные с проведением Всемирной конференции, и предлагает международному сообществу вносить добровольные взносы для облегчения участия в этом мероприятии представителей развивающихся стран, в частности наименее развитых стран;

4. *вновь предлагает* государствам-членам, всем органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также другим соответствующим межправительственным учреждениям и организациям, в частности входящим в состав Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий, принять активное участие в работе Всемирной конференции;

5. *призывает* основные группы, определенные в Повестке дня на XXI век³, продолжать вносить вклад в подготовку к Всемирной конференции и принять активное участие в ее работе в соответствии с правилами процедуры, согласованными ее Подготовительным комитетом;

6. *особо отмечает* важность определения, оценки и нейтрализации рисков до того, как происходят бедствия, для чего необходимо объединять на всех уровнях усилия тех, кто занимается вопросами развития и гуманитарными, научными и экологическими вопросами, а также важность включения деятельности по уменьшению опасности бедствий в планы развития и программы искоренения нищеты;

7. *особо отмечает также* необходимость содействовать углублению понимания и знания причин бедствий, а также наращивать и укреплять потенциал в плане преодоления их последствий за счет, в частности, передачи опыта и технических знаний и обмена ими, обеспечения доступа к соответствующим

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

² A/59/228.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

данным и информации, а также укрепления институциональных механизмов, включая организации общинного уровня;

8. *обращается с призывом* к правительствам разработать национальные платформы действий или создать координационные центры деятельности по уменьшению опасности бедствий и укреплять их, если они уже существуют, настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций оказывать надлежащую поддержку этим механизмам и предлагает Генеральному секретарю укрепить осуществляемую межучрежденческим секретариатом Стратегии информационно-пропагандистскую деятельность на региональном уровне в целях обеспечения такой поддержки;

9. *просит* заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в его качестве Председателя Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий ежегодно проводить обзор работы ее рабочих групп для обеспечения их действенного вклада в достижение целей Стратегии;

10. *выражает свою признательность* тем странам, которые оказывают финансовую поддержку мероприятиям в рамках Стратегии, внося добровольные взносы в Целевой фонд для Международной стратегии уменьшения опасности бедствий;

11. *призывает* международное сообщество вносить необходимые финансовые средства в Целевой фонд для Стратегии и выделять необходимые научно-технические, кадровые и другие ресурсы для обеспечения надлежащей поддержки деятельности межучрежденческого секретариата Стратегии, а также Межучрежденческой целевой группы по вопросам уменьшения опасности бедствий и ее рабочих групп;

12. *просит* Генерального секретаря выделить из имеющихся средств достаточные финансовые и административные ресурсы для обеспечения эффективного функционирования межучрежденческого секретариата Стратегии;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности об итогах Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие».